

FREIZEITANGEBOTE

RECREATIE



Beauregard Aventure

Domaine de Beauregard - 14200 HEROUVILLE SAINT CLAIR

Tel. : +33 (0)2 31 44 14 79 / +33 (0)6 07 63 01 31 - www.beauregard-aventure.com - Q1



Akrobatischer Baumkletterparcours für Erwachsene und Kinder. Der Park ist für große und kleine Besucher mit ihrer Sicherheitsausrüstung ein Moment voller Entspannung in den Bäumen. 9 Parcours mit steigendem Schwierigkeitsgrad. Nervenkitzel garantiert! Geöffnet von Ende März bis zum Ende der Novemberferien. Anfahrt über die D.515 Caen-Ouistreham, Ausfahrt Beauregard.

Boomklimparcours voor kinderen en volwassenen. Dit park bezorgt zowel groot als klein een ontspannen moment in de bomen. 9 Beveiligde parcours met oplopende moeilijkheidsgraad. Spanning en sensatie verzekerd! Geopend van eind maart tot aan het eind van de herfstvakantie (november). Toegang via de D.515 Caen-Ouistreham, afslag Beauregard.

Bowling du Calvados - Warm'Up Restaurant

6 rue Charles Coulomb - 14120 MONDEVILLE

Tel. : +33 (0)2 31 82 53 58 - www.bowling-warmup.com - bowling.calvados@wanadoo.fr - P9



Amüsieren Sie sich in dem größten Freizeitkomplex der Region. 22 digitale Bowlingbahnen, Schwarzlichteffekte jeden Abend, Billard, Spielhalle, Video auf Riesenleinwand. Restaurant mit 120 Plätzen und Pub mit Animationen am Wochenende, Disko, Konzerte... Täglich ab 14 Uhr geöffnet (sonntags ab 14.30 Uhr). Bei Gruppen ist eine Reservierung unerlässlich.

Om u vermaken in het grootste recreatiecomplex van de regio. Bowling met 22 geïnformaliseerde banen, iedere avond fluo avond, biljarttafels, speelzaal, video op reuzescherf. Restaurant met 120 plaatsen en pub met animatie in het weekend, dansavonden, concerten... Iedere dag geopend vanaf 14.00 uur (zondag 14.30 uur). Reserveren verplicht voor groepen.

CREA (Lebendige Künste - Levende kunst)

53 rue Charles Coulomb - 14120 MONDEVILLE

Tel. : +33 (0)2 31 84 19 53 - www.crea-spectacles.com - crea.production@yahoo.fr - P9

Girafou

ZA Clos de la Hogue - 14970 BÉNOUVILLE

Tel. : +33 (0)2 31 53 72 68 - www.girafou.com - contact@girafou.com - Q, 10 km N



Die 1300 m² große Indoor-Spiel- und Freizeithalle Girafou für Kinder von 2 bis 12 Jahren bietet viele Spiele und Dienstleistungen, um in aller Sicherheit einen angenehmen Moment mit der Familie zu verbringen. Geöffnet mittwochs, samstags und sonntags von 14 bis 19 Uhr und während den Schulferien (Zone A) täglich von 14 bis 19 Uhr. Preise 8,50 €/Kind und 10,50 € bei Geburtstagsausflügen. Erwachsene kostenlos. Anfahrt: D515 Caen-Ouistreham, Ausfahrt „Zone d'activité de Bénouville“.

Girafou, een 1300 m² groot overdekt en beveiligd speel- en recreatiecentrum, biedt kinderen van 2 tot 12 jaar vele spelletjes en faciliteiten voor een aangenaam moment met het gezin. Geopend op woensdag, zaterdag en zondag van 14.00 tot 19.00 uur, en iedere dag van 14.00 tot 19.00 uur tijdens de schoolvakantie (zone A). Tarieven 8,50€ per kind en 10,50€ voor een verjaardag. Volwassenen gratis. Toegang : D515 Caen-Ouistreham, afslag « Zone d'activité de Bénouville ».

Golf de Garcelles-Secqueville

Route de Lorguichon - 14540 GARCELLES SECQUEVILLE

Tel. : +33 (0)2 31 39 09 09 - www.golfdegarcelles.com - garcelles@golfdegarcelles.com - Q, 13 km S

Laser Game Evolution

19 avenue de la Voie au Coq - 14760 BRETTEVILLE SUR ODON

Tel. : +33 (0)2 31 74 44 92 - www.laser-game-caen.com - caen@lasergame-evolution.com - H6



Spielhalle mit einer 100%-Laser-Technologie, in der sich die Spieler in einem eigens dafür gebauten Labyrinth gegenseitig herausfordern. Das Spielkonzept ist für jedermann geeignet und vereint Entspannung, Sport, Wettkampfsgeist und Teamgeist in einem Geschicklichkeits- und Strategiespiel ohne Körperkontakt und ohne Verletzungsgefahr. Täglich von 14 Uhr bis Mitternacht auf Reservierung geöffnet.

Zaalspel waarbij een 100% laser technologie gebruikt wordt, waarbij de spelers tegen elkaar spelen in een speciaal hiervoor ingerichte doolhof. Concept geschikt voor iedereen, en waarbij ontspanning, sport, wedstrijdmentaliteit en teamgeest gecombineerd worden in een spel waar handigheid en strategie vereist zijn, zonder contact of impact. Iedere dag geopend van 14 uur tot middernacht op reservering.

Le Hamak

59 b rue de Tourville - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 44 89 50 - www.urbanloisirs.net - contact@urbanloisirs.net - ☎ F4



Der Hamak vereint unter seinem Dach einen Erlebnisbereich mit Minigolf, Lasergame Méga-zone und einer Bar zum Relaxen. Geöffnet dienstags von 16 Uhr bis Mitternacht, mittwochs von 14 Uhr bis Mitternacht, donnerstags von 16 Uhr bis 1 Uhr morgens, freitags von 16 Uhr bis 1 Uhr morgens, samstags von 14 Uhr bis 1 Uhr morgens, sonntags von 14 Uhr bis 1 Uhr morgens und täglich in den Schulferien ab 14 Uhr (Reservierungen morgens möglich).

Le Hamak combineert een recreatieruimte met een Jungle Midgetgolf, een Lasergame Megazone en een bar met een rustige, ontspannen sfeer. Geopend op dinsdag van 16 uur tot middernacht, op woensdag van 14 uur tot 1 uur 's nachts, donderdag en vrijdag van 16 uur tot 1 uur 's nachts, zaterdag en zondag van 14 uur tot 1 uur 's nachts en iedere dag in de schoolvakanties vanaf 14 uur ('s ochtends op reservering).

MyCyclo

Tel. : +33 (0)6 85 61 17 61

www.mycyclo.fr



Unsere Fahrrad-Taxis laden 2 Erwachsene (oder 1 Erwachsene und 2 Kinder) zu einer günstigen und kostenlosen Spazierfahrt durch das Stadtzentrum ein. Preise: Beförderung pro Person 1 € + 0,20 € je 100 m. Der Entdeckungsrundweg führt Sie auf unterhaltsame und originelle Weise vorbei am Stadterbe von Caen (auf Reservierung, ab 20 € für ein Fahrrad). Von Montag bis Samstag von 13 bis 19 Uhr auf Reservierung (Online-Buchung möglich).

Onze fietstaxi's nemen 2 volwassenen (of 1 volwassene en 2 kinderen) mee voor een zacht geprijsd, milieuvriendelijk tochtje door het centrum. Tarieven: inschrijving 1€ p.p. + 0,20€ per 100 meter. Ontdek op een ludieke en originele manier het kunstbezit van Caen tijdens het ontdekkingscircuit (op reservering, vanaf 20€ voor 1 cyclo). Van maandag tot zaterdag van 13.00 tot 19.00 uur, op reservering (ook online).

Ouga Park

15 avenue de la Voie au Coq - 14760 BRETTEVILLE-SUR-ODON

Tel. : +33 (0)2 31 30 26 00 / +33 (0)6 64 14 98 85 - www.ougapark.fr - ougouga@wanadoo.fr - ☎ H6



Der Ouga Park empfängt Sie ganzjährig bei jedem Wetter auf 2700 m²! Entspannung, Verpflegung, Spiele... Verbringen Sie einen angenehmen Moment an einem in Frankreich einzigartigen und bezaubernden Ort! Magic Golf (4-99 Jahre), Spielplatz Ouga Ouga (1-12 Jahre), kreative Workshops und Kochkurse (3-99 Jahre). Geöffnet von 10 bis 19 Uhr mittwochs, samstags, sonntags, an Feiertagen und in den Schulferien. Preise: Ouga Park: 8,50 €. Kreativ- und Kochkurse: ab 6 €/Stunde, über den südlichen Periphérique, Ausfahrt 9B.

Het 2700m² grote Ouga Park is het hele jaar door geopend, weer of geen weer! Ontspanning, eetgelegenheden, spelletjes ... Beleef een aangenaam moment in een betoverende omgeving, uniek in Frankrijk! Magic Golf (4-99 jaar), Ouga Ouga speeltuin (1-12 jaar), Creatieve- en kookworkshops (3-99 jaar). Geopend van 10.00 tot 19.00 uur op woensdag, zaterdag, zon- en feestdagen en in de schoolvakanties. Tarieven: Ouga Park: 8,50€. Creatieve- en kookworkshops: vanaf 6€ per uur. Toegang «periphérique Sud», afslag 9B.

Paint Ball Fury

37 rue de Québec - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 74 19 09 - www.paintballfury.com - paintballfury14@gmail.com - ☎ I8



Aktivität für Jugendliche ab 12 Jahren, die bei der gemieteten Freizeitbeschäftigung anfangen und bis hin zum Hochleistungswettkampf geht. In der Boutique werden Ausrüstungen für Anfänger und Profis verkauft. Wartung und Reparatur Ihrer Geräte, Ratschläge, Wettkämpfe und Turniere. Geöffnet von Dienstag bis Samstag von 14 bis 19 Uhr und auf Reservierung von 9 Uhr bis 2 Uhr morgens. Preise: 1 Stunde: 22 €, 2 Stunden: 27 €, 3 Stunden: 32 €.

Vanaf 12 jaar : van recreatie tot buitenverruur, maar ook topsportniveau. Boutique met verkoop van beginnerspacks en topsportuitrustingen. Onderhoud en reparatie van uw werpers, adviezen, uitdagingen en toernooien. Geopend van dinsdag tot zaterdag, van 14.00 tot 19.00 uur, en op reservering van 09.00 tot 02.00 's nachts. Tarieven : 1uur : 22€, 2 uur : 27€, 3 uur : 32€.

Patinoire de Caen la Mer

8 rue Jean de la Varende - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 30 47 40 - www.caenlamer.fr - patinoire.caenlamer@agglo-caen.fr - ☎ C5



Die olympiataugliche Schlittschuhbahn hält das ganze Jahr über neue Ideen für Sie bereit: Animationen für die ganze Familie jeden Sonntagmorgen, Themenabende einmal pro Monat am Freitagabend, Organisation von Geburtstagsfeiern. Täglich geöffnet außer montags während der Schulzeit, 01.05., 14.07., 25.12. und 01.01. Sommerpause vom 30. Juni bis zum 16. August. Preise: Erwachsene: 3,80 €, Kind/Student: 2,75 €. Schlittschuhverleih: 3,70 €. Handschuhe sind Pflicht.

Deze ijsbaan met Olympische afmetingen innoveert het hele jaar door om u het zoveel mogelijk naar uw zin te maken: iedere zondagmorgen animaties voor het hele gezin, één vrijdagavond per maand thema-avond, verjaardagsfeestjes. Iedere dag geopend, behalve op maandag tijdens de schoolperiode, 1/05, 14/07, 25/12 en 1/01. Zomerstop van 30 juni tot 16 augustus. Tarieven: Volwassenen: 3,80€, kinderen/studenten: 2,75€. Schaatsverhuur: 3,70€. Handschoenen verplicht.



Der Park FESTYLAND macht mit abwechslungsreichen Attraktionen für die ganze Familie und auf vergnügliche und gesellige Weise mit der Geschichte der Normandie vertraut. **2011 ist das Jahr der atemberaubenden Erlebnisse, denn mit unserer neuen Attraktion ERETIC werden die mutigsten Besucher absoluten Nervenkitzel erleben.** Natürlich sind auch die Piraten würdig vertreten, mit dem Turm ESNAMBUC und seinem 20 m Fall, mit CAPITAINE ROC und seinem Schiff und natürlich mit dem PIRATAK und seinen schwindelerregenden Rutschen. Der DRAKKAR EXPRESS ist die bedeutendste Attraktion der Wikingerwelt und zieht all diejenigen in ihren Bann, die den Nervenkitzel lieben: An Bord eines Wikingerschiffs geht es mit voller Fahrt voraus. In der Welt des Mittelalters fordern Sie die Bahn 1066 „Spirit of Conqueror“ heraus und den GRAND TOURNOI – ein sensationelles Erlebnis. Die jüngeren Besucher können mit den mechanischen Pferden von Wilhelm einen Ausritt in die Wälder der Normandie unternehmen. Glücklicherweise kann man sich nach all dieser Spannung in dem Bereich Belle Epoque wieder erholen und mit der Familie eine Bootsfahrt mit dem COTE DE NACRE unternehmen, oder eine Tour mit dem Kleinen Zug LE PARIS-GRANVILLE oder sich im Park Nationale 13 entspannen.

Preise: Erwachsene: 16 €, Kinder unter 12 Jahre: 14 €, Kinder kleiner als 95 cm: Kostenlos, Senioren: 14 € (über 60 Jahre), Familien mit mehreren Kindern: 14 € (Vorlage eines Belegs).

Öffnungszeiten: Juli – August: Täglich von 10.30 bis 19.00 Uhr. April, Mai, Juni: Mittwochs, an Wochenenden und Feiertagen und in den Schulferien von 11.00 bis 18.00 Uhr. Vom 15. bis 30. Juni, in der Woche außer montags von 10.00 bis 18.00 Uhr. September: An den Wochenenden von 11.00 bis 18.00 Uhr. Kostenloser Parkplatz am Parkeingang.

Gastronomie: Selbstbedienungsrestaurant, Crêperie, Speisen zum Mitnehmen, Fast Food.

Services: Behindertengerechte Ausstattung, Boutique mit Souvenirs, Fotopoint, Wickelraum, Picknickplätze.

Anfahrt: Bus Twisto: Liane 3 (Richtung Carpiquet), Haltestelle «Festyland» Mit dem Auto: Folgen Sie der Richtung «Carpiquet – Aéroport».

Met FESTYLAND ontdekt u Normandië door de verschillende attracties geschikt voor het hele gezin, waar gezelligheid, spanning en sensatie de sleutelwoorden zijn. 2011 wordt het jaar van spanning en sensatie, waar de grootste waaghazen onder ons hun dosis adrenaline zullen krijgen door onze nieuwe attractie ERETIC. De piraten zijn ook vertegenwoordigd dankzij van de TOREN VAN ESNAMBUC en zijn 20m kaatsingen, tot KAPITEIN ROC en zijn boot, maar ook PIRATAK en zijn duizelwekkende glijbanen. Wat verder, de DRAKKAR EXPRESS, de hoofdattractie in de wereld van de vikingen, zal de liefhebbers van spanning en sensatie ook zeker bevallen: aan boord van een vikingboot gaan ze het avontuur met een grote vaart tegemoet. Terug in de middeleeuwen kunt u het gevecht aangaan met de 1066 « Spirit of Conqueror » en het GROTE TOERNOOI waar sensatie verzekerd is. De jongsten kunnen zich uitleven tijdens de « rit van Guillaume », een tochtje door het bos op mechanische paarden. Gelukkig biedt « la Belle Epoque » ontspanning voor het hele gezin, tijdens een boottochtje op de COTE DE NACRE of aan boord van het treintje LE PARIS-GRANVILLE en tijdens de reis langs de NATIONALE 13.

Tarieven: Volwassenen: 16€, Kinderen tot 12 jaar: 14€, Kinderen tot 95 cm: gratis, Senioren: 14€ (60+), Grote gezinnen: 14€ (op aantoning van bewijs).

Openingsdagen: Juli - Augustus: iedere dag van 10.30 tot 19.00 uur. April, Mei, Juni: woensdag, weekend, feestdagen en schoolvakanties van 11.00 tot 18.00 uur. Van 15 tot 30 juni, door de week behalve maandag van 10.00 tot 18.00 uur. September: in het weekend van 11.00 tot 18.00 uur. Gratis parkeergelegenheid bij de ingang van het park.

Catering: selfservice, pannenkoeken, meeneemgerechten, fastfood.

Faciliteiten: toegang voor gehandicapten, souvenirwinkel, fotoruimte, babyruimte, picknickruimte.

Toegang: Bus Twisto: Liane 3 (richting Carpiquet), halte «Festyland». Met de auto: richting «Carpiquet – Aéroport» volgen.



Piscine Montmorency

16 rue des Bouvines - 14200 HEROUVILLE SAINT CLAIR

Tel. : +33 (0)2 31 95 69 00 - www.caenlamer.fr - piscine.montmorency@agglo-caen.fr - Q2



Die zahlreichen Bereiche des Schwimmbads ermöglichen den Empfang von allen Publikumsgruppen. Das Schwimmbad Montmorency bietet zudem eine breite Palette an Animationen an: Schwimmkurse, Wassergymnastik, Aquajogging, Wassergarten... Täglich geöffnet während der Schulzeit und den Schulferien je nach Jahresplanung außer Sonntag nachmittags, am 01.05., 14.07., 15.08., 25.12. und 01.01. Preise: Erwachsene: 2,30 € - Kind/Student: 1,65 €. Kostenlos für unter 5-jährige. Bademütze ist Pflicht.

Door de vele verschillende ruimtes is er voor elk wat wils! Het zwembad Montmorency biedt vele animaties: zwemlessen, aquagym, aquajogging, waterspeeltuin ...Iedere dag geopend tijdens school- en vakantieperiodes volgens het opgestelde jaarschema, behalve zondagmiddag, 1/05, 14/07, 15/08, 25/12 en 1/01. Tarieven: volwassenen: 2,30€ - kinderen/studenten: 1,65€. Tot 5 jaar gratis entree. Badmuts verplicht.

Publivol

605 Boulevard du Val - 14200 HEROUVILLE ST CLAIR

Tel. : +33 (0)2 31 56 85 17 - www.publivol.com - hahn.francis@wanadoo.fr - Q2



Mit Start am Flugplatz von Caen-Carpiquet überfliegen Sie ganzjährig die Normandie und ihre Strände mit einem Ultraleichtflugzeug: **Entdeckungsflyg**: 30 Minuten Hochgefühl zwischen Land und Meer, 80 €, **Spazierflug**: 1 Stunde Überflug der Küstenregion (von Ouistreham bis Honfleur oder Landungsstrände): 140 €, **Rundflug**: 1,5 Stunden Flug zu den herausragenden Stätten (Mont-Saint-Michel und Überflug des Calvados oder Kreideklippen von Etretat und Pont de Normandie): 200 €. - Personalisierte Flüge auf Anfrage.

*Het hele jaar door kunt u vanaf de luchthaven van Caen-Carpiquet in een ULM vliegtuig Normandië en de stranden overvliegen: **Ontdekkingsvlucht**: 30 min. Emotie tussen land en zee, 80€, **vliegtocht**: 1 uur de kust van boven ontdekken (van Ouistreham tot Honfleur of de Invasiestranden): 140€, **Circuit**: 1u30 voor de meest bijzondere sites (Mont St-Michel en over de Calvados of de kliffen van Etretat en de Pont de Normandie): 200€. - Gepersonaliseerde vluchten op aanvraag.*

Sirena

Avenue Charles de Gaulle - 14650 CARPIQUET

Tel. : +33 (0)2 31 15 51 50 - www.espace-sirena.fr - piscine-carpiquet@orange.fr - Q3



Täglich geöffnetes Aquazentrum.

2 Bereiche:

- 1 Bereich für alle mit Schwimmbecken, Spielbecken, Planschbecken und 2 Rutschen.
- Ein Wellnessbereich „Océane“ (ab 18 Jahre) mit Sauna, Dampfsauna, Whirlpool, Balneotherapiebecken und Aquabike.

Aquazentrum, iedere dag geopend.

2 ruimtes :

- 1 aquaruimte voor iedereen met wedstrijdbad, ludiek bad, pierenbad en 2 glijbanen.
- De welzijnruimte "Océane" (vanaf 18 jaar) met sauna, hammam, jacuzzi, balneotherapiebad en aquabike.

Speedair parachutisme

Flughafen de Caen/Carpiquet / Luchthaven Caen/Carpiquet

Tel. : +33 (0)6 14 32 23 19 - www.speedairparachutisme.com/ - xavier@speedairparachutisme.com - Q2



Gönnen Sie sich eine große Portion Frischluft! Ein Tandem-Fallschirmsprung mehr als 3000 m über der Küste der Normandie. Genießen Sie diesen magischen Moment mit Xavier, einem Profi-Fallschirmspringer. Nervenkitzel garantiert. 1 Wochenende pro Monat ab Mai. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter 06.14.32.23.19.

Wilt u zich zo vrij als een vogel voelen? Probeer dan een tandem sprong op ten minste 3000m boven de Normandische kust. Xavier, beroepsparachutist, wilt u graag dit magische gevoel geven. Spanning en sensatie verzekerd! 1 weekend per maand vanaf mei. Neem gerust contact met mij op: 06.14.32.23.19.

Studio Pickup

8 rue Michel Cabieau - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 50 65 45 92 - www.studio-pickup.com - corinne@studio-pickup.com - Q4



Nehmen Sie Ihre eigenen Lieder auf! Eine einzigartige künstlerische Unterhaltungsmöglichkeit in der Region für Unternehmensausflüge, Geburtstage, Junggesellenabschiede: Nehmen Sie ein bekanntes oder mit Hilfe unseres Coach umgedichtetes Lied auf und entdecken Sie die Geheimnisse eines Profi-Aufnahmestudios. Sie dürfen Ihre persönlich aufgenommene CD oder den Videoclip Ihres musikalischen Abenteurers natürlich mit nach Hause nehmen. Geöffnet von Montag bis Samstag.

Neem een liedje op! In onze streek krijgt u een unieke kans om de artiest in u te laten zien, dankzij Team Building Artistique d'entreprise. Verjaardagen, Vrijgezellenfeest: neem een bekend of bewerkt lied op met onze coach en ontdek de geheimen van een echte professioneel opnamestudio. U neemt de gepersonaliseerde CD of videoclip van uw muzikale avontuur mee naar huis. Geopend van maandag tot dinsdag.

Emeraude SPA

75 rue de Saint-André - 14123 FLEURY SUR ORNE

Tel. : +33 (0)2 31 34 83 82 - www.toumerauade.fr - emeraudespa@gmail.com - ☎ L10



In einer ruhigen Naturumgebung nur wenige Minuten von Caen ist für Sie in neues SPA eröffnet worden. Ein wahres Paradies für Ihr Wohlbefinden... Gönnen Sie sich einen richtigen Moment der Entspannung: Körper- und Gesichtspflegebehandlungen, Dampfsauna, Bäderbereich, Sauna... Geöffnet von Montag bis Samstag.

In een rustig en groen overgoten omgeving is een Spa ontstaan... Een waar paradijs voor lichaam en geest. Gun uzelf of als cadeau een moment van ontspanning: lichaam- en gezichtsverzorging, een hammam, balneo-therapie, sauna ... Geopend van maandag tot zaterdag.

Relax-shiatsu

8 rue de la Délivrande - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)6 62 57 23 37 - www.relax-shiatsu.fr - relax-shiatsu@wanadoo.fr - ☎ E2

ETWAS TRINKEN GEHEN / IETS DRINKEN

Le French Café

32 quai Vendeuvre - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 50 10 02 - www.caenbynight.com - christophe@caenbynight.com - ☎ E4



Karaoke-Bar täglich von Dienstag bis Samstag mit mehr als 600 Liedern zur Auswahl. Mehr als 50 Cocktail-Spezialitäten. TV-Übertragung live der größten Sportevents.

Bar-karaoke met meer dan 600 beschikbare nummers, is iedere dag geopend van dinsdag tot zaterdag. Meer dan 50 cocktailspecialiteiten. Televisie voor belangrijke sportieve evenementen.

O'Donnell's Irish Pub

20 quai Vendeuvre - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 85 51 50 - ☎ E4



In diesem typisch irischen Pub im Jachthafen finden Sie eine große Auswahl an Bieren (darunter 10 vom Fass) und mehr als 30 verschiedene Whisky-Sorten. Happy Hours täglich von 18 bis 21 Uhr. Übertragung von Fußball- und Rugby-Spielen auf Großleinwand. Kostenloses Wi-Fi!

Deze typische pub aan de plezierhaven biedt een ruime keuze aan bier (waaronder 10 tapbieren) en meer dan 30 whisky's. Iedere dag "Happy Hours" van 18.00 tot 21.00 uur. Groot scherm voor voetbal- en rugbywedstrijden. Gratis WIFI!

NEW Cosy Room

33 rue Basse - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 94 71 65 - cosyroomcaen@gmail.com - ☎ E3

London Café

14 quai Vendeuvre - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 50 28 60 / +33 (0)2 31 86 06 45 - ☎ E4

Shake Café

22 quai Vendeuvre - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 23 88 00 / +33 (0)2 31 86 06 45 - ☎ E4

Café des Images

4 square du Théâtre - BP 60051 - 14200 HEROUVILLE SAINT CLAIR

Tel. : 0892 68 81 08 / +33 (0)2 31 45 34 70 - www.cafedesimages.fr - cdi@cafedesimages.fr - Q2



Nur 10 Minuten von Caen finden Sie ein Art-et-Essai-Kino mit 3 Sälen und einem Café. Die ganze Aktualität der Kinowelt, ausländische Filme in Originalversion, Filme für Kinder, Debattenabende, Treffen mit Filmschauspielern. Erwachsene: 3,80 bis 5,80 €, unter 26 Jahre: 3,90 €, unter 16 Jahre: 3 bis 3,90 €. Straßenbahn B in Richtung Hérouville-St-Clair (Haltestelle Café des Images), Buslinien 3, 5, 8 und 14.

Op 10 min. van Caen een filmhuis met 3 zalen en een cafetaria. Alle actuele films, buitenlandse films in de originele versie, kinderfilms, debatavonden, Q&A met mensen uit de filmindustrie. Volwassenen: 3,80 tot 5,80€, tot 26 jaar: 3,90€, tot 16 jaar: 3 tot 3,90€. Tramlijn B richting Hérouville-St-Clair (halte Café des Images), Bus nr. 3, 5, 8 en 14.

Cinéma LUX

6 avenue Sainte-Thérèse - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 82 29 87 - www.cinematlux.org - cinematlux@cinematlux.org - Q8



Kino «Art et Essai». Filme für alle. 3 Säle. Renovierte Säle mit Riesleinwand. Open-air-Kino. Videoclub, Café, Festivals, Meetings. Neuheiten. Täglich das ganze Jahr über geöffnet. Preise: 3 bis 5,80 € und 3,90 € für unter 26-jährige. Anfahrt mit den Straßenbahnen A und B, Haltestelle „Lux - Victor Lépine“.

Filmhuis. Films voor iedereen. 3 zalen. Gerenoveerde zalen met reuzescherm. Openluchtvoorstellingen. Een videoclub, een cafetaria. Festivals, Q&A. Nieuwe films. Het hele jaar door iedere dag geopend. Tarieven: 3 tot 5,80€ en 3,90€ tot 26 jaar. Bereikbaar met de tram A en B, halte «Lux - Victor Lépine».

Pathé Lumière

17 Boulevard Maréchal Leclerc - 14000 CAEN - Tel. : 08 92 69 66 96 - www.cinemaspathe.com - E4



7 Säle, davon 3 mit 3D-Equipment, mitten in der Innenstadt. 2 Stunden kostenlos parken bei Vorlage Ihres Parktickets der Tiefgarage Vinci an der Kinokasse. Angebot für unter 26-jährige: 4 € täglich alle Vorführungen (außer Sondervorführungen und/oder in 3D und vorbehaltlich eventueller Änderungen).

7 Zalen, waarvan 3 met 3D projector, midden in de stad. 2 uur gratis parkeren bij het tonen van uw kaartje bij de kassa aan de ingang van de Vinci ondergrondse parkeerplaatsen. Aanbieding tot 26jaar: 4€ ieder dag voor iedere voorstelling (behalve bijzondere voorstellingen en/of 3D, de digitale ervaring in relief, en onder voorbehoud van wijzigingen).

UGC Ciné Cité

Centre Commercial Mondéville 2 - Rue Ernest Cognacq - 14120 MONDEVILLE

Tel. : 08 92 70 00 00 - www.ugc.fr - E4

DISKO / DISCOTHEEK

Dublin Café

40 Boulevard des Alliés - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 85 79 87 / +33 (0)2 31 86 06 45 - E4



Neben dem Tour Leroy empfängt Sie das Dublin Café täglich von 18 Uhr bis in die frühen Morgenstunden. Typischer Pub, Eintritt kostenlos zwischen 18 Uhr und 1 Uhr morgens, dann Eintrittspreis abzugsfähig von dem ersten Getränk. Soundsystem jeden Freitagabend. Korrekte Kleidung ist Pflicht. Raucherbereich. Reservierungen für Gruppen und Privatisierungen möglich.

De Dublin Café ontvangt u naast de Tour Leroy iedere dag van 18 uur tot in de vroege morgen. Pubsfeer, en gratis entree van 18 uur tot 1 uur, daarna kan de entree van de 1ste consumptie afgetrokken worden. Iedere vrijdagavond sound system. Nette kleding verplicht. Rookkamer. Reserveringen voor groepen of privéruimte mogelijk.

Le Carré

32 quai Vendeuvre - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 38 90 90 - www.caenbynight.com - xavier@caenbynight.com - E4



Disko im Hafen von Caen, öffnet von Donnerstag bis Samstag von 23 Uhr bis 6 Uhr morgens. Für Besucher über 27 Jahre. Reservierungen für Gruppen möglich. Allgemeine Musrichtungen. Korrekte Kleidung ist Pflicht.

Discotheek aan de haven Caen, geopend van donderdag tot zaterdag van 23.00 tot 06.00 uur 'smorgens. Steer voor boven 27 jaar. Reserveren mogelijk voor groepen. Alle muziekstijlen. Nette kleding verplicht.

Le What's

1 bis avenue de Tourville - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 93 57 76 - www.lewhats.com - lewhats@wanadoo.fr - ☎ F4



Die größte Disko in Caen wartet auf Sie mit den Rhythmen der aktuellen Charts. In einem luftigen Dekor wird Ihnen eine große Auswahl an Getränken angeboten. Raucherbereich und behindertenfreundliche Ausstattung. Privatisierungen und Reservierungen möglich. Geöffnet von Donnerstag bis Samstag von 23 Uhr bis 7 Uhr morgens.

De grootste discotheek van Caen nodigt u uit om te komen dansen op het ritme van de laatste hits. Profiteer in een discreet decor van de gevarieerde consumpties. Rookkamer, en toegankelijk voor minder validen. Privéruimte beschikbaar, of te reserveren. Geopend van donderdag tot zaterdag van 23 uur tot 7 uur's morgens.

KULTURSTÄTTE, AUSSTELLUNGEN / CULTUREEL CENTRUM

Artothèque de Caen

Hotel d'Escoville, place Saint-Pierre - 14000 CAEN

Tel. : +33 (0)2 31 85 69 73 - www.artotheque-caen.net - artotheque-caen@wanadoo.fr - ☎ E4



Die im Jahr 1986 auf Initiative der Stadt Caen gegründete Artothèque ist eine Kulturstätte, die sich als Bindeglied zwischen dem Museum für zeitgenössische Kunst und der Bibliothek versteht. Sie bietet dem Besucher Ausstellungen zum Thema zeitgenössischer Kunst an sowie eine Sammlung an 2500 modernen Werken, die den Besuchern über ein Verleihsystem zur Verfügung gestellt werden. Geöffnet dienstags, donnerstags, samstags von 14 bis 18.30 Uhr und mittwochs und freitags von 11.30 bis 18.30 Uhr.

De artotheek van Caen, opgezet in 1986 op initiatief van de gemeente Caen, is een culturele instelling tussen een museum voor moderne kunst en een bibliotheek. Hier wordt de bezoeker moderne kunstexposities geboden, maar ook een collectie van 2500 moderne werken die door iedereen geleend kan worden. Geopend op dinsdag, donderdag, zaterdag van 14.00 tot 18.30 uur en op woensdag en vrijdag van 11.30 tot 18.30 uur.

FRAC Basse-Normandie

9 rue Vaubenard - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 93 09 00 - www.frac-bn@frac-bn.org - frac-bn@frac-bn.org - ☎ G3



Vue de l'exposition Bernard Quésniaux "Mais...", 2010. Photo Marc Domage

Der Regionale Fonds für zeitgenössische Kunst der Region Basse-Normandie unterstützt moderne Künstler bei 4 bis 5 Ausstellungen pro Jahr. Er besitzt ferner eine Sammlung von ca. 950 Werken, die für Ausstellungen in der gesamten Region an entsprechenden Orten zur Verfügung gestellt werden (Museen, Kulturzentren, historische Stätten...). Täglich von 14 bis 18.00 Uhr geöffnet. Eintritt frei. Zugang zu Fuß durch den Park von Omano (Abbaye-aux-Dames) oder mit dem Fahrrad Véol (Station 25, Clémenceau CHR).

Het "Fonds Régional d'Art Contemporain de Basse-Normandie" (Regionaal fonds voor moderne kunst van Basse-Normandie) laat in 4 à 5 exposities per jaar het werk van moderne kunstenaars zien. Bezit eveneens een collectie van bijna 950 werken, die in de streek getoond wordt tijdens exposities in bijvoorbeeld musea, culturele centra, historische sites. Iedere dag geopend van 14.00 tot 18.00 uur. Vrij entree. Te voet toegankelijk vanaf het Omano Park (Abbaye aux Dames) of met de fiets (station 25, Clémenceau CHR).

IMEC

Abbaye d'Ardenne - 14280 SAINT GERMAIN LA BLANCHE HERBE

Tel. : +33 (0)2 31 29 37 37 - www.imec-archives.com - ardenne@imec-archives.com - ☎ I1



Die Abbaye d'Ardenne beherbergt das Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine (IMEC), eine Einrichtung, die sich der Sammlung und Archivierung sowie Aufarbeitung und Erforschung von Archivbeständen großer Verlagshäuser befasst. Revuen und die Welt der Literatur gehören ebenfalls zu ihren Schwerpunkten. Ausstellungen und Konferenzen werden regelmäßig auch für das breite Publikum veranstaltet. Täglich außer montags von 14 bis 18.00 Uhr geöffnet.

In de abdij van Ardenne verzameld, bewaard en ontwikkeld het "Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine (IMEC, Geheugen van Hedendaagse Publikaties) Het archieven en studie-fonds is gewijd aan de belangrijkste uitgeverijen, bladen en de verschillende partijen die een boek tot stand brengen. Exposities en ontmoetingen worden regelmatig georganiseerd en zijn voor iedereen toegankelijk. Iedere dag geopend, behalve op maandag, van 14.00 tot 18.00 uur.

ésam

17 cours Caffarelli - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 14 37 25 00 - www.esamcaen.fr - info@esamcaen.fr - ☎ G4



Michael Quemeper

Die Fachhochschule für Kunst und Medien in Caen befindet sich nun in einem neuen, 11.500 m² großen Gebäude, das von dem Architektenbüro studioMilou entworfen wurde: Bildung in Kunst, Workshops zur Einführung in die Kunst und Kulturveranstaltungen für jedermann (Ausstellungen, Vorfürungen, Meetings...). Geöffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 18.30 Uhr außer bei Kulturevents.

De Hogeschool voor Kunst en Media ontwikkelt zijn activiteiten in een nieuw gebouw van 11.500 m², ontworpen door studioMilou architectuur: hoger onderwijs, introductiewerkshops en culturele programma's voor iedereen (exposities, voorstellingen, debatten en ontmoetingen). Geopen van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 18.30 uur, behalve bij culturele evenementen.

Caen Expo-Congrès

Parc des Expositions - Rue Joseph Philippon - BP 36260 / Centre des congrès - 13 Avenue Albert Sorel - BP 36260 - 14065 CAEN CEDEX 4
Tel. : +33 (0)2 31 29 99 99 - www.caen-expo-congres.com - info-cec@caen-expo-congres.com - ☎ J8 / C5



CAEN EXPO CONGRES organiseert im Ausstellungs-park (Parc des Expositions) und im Kongresszentrum (Centre de Congrès), die sich im Herzen der Stadt der Caen rund um die Pferdebahn befinden, alle Arten von Veranstaltungen: Kongresse, Kolloquien, Versammlungen, Ausstellungen, Berufsfachmessen und Veranstaltungen für das breite Publikum (Salon für Wein und Gastronomie, Antiquitätenmesse, Internationale Messe in Caen, Festival Nordik Impakt oder auch das Jumping International von Caen).

CAEN EXPO CONGRES organiseert evenementen op twee sites: het Parc des Expositions en het Congressentrum van Caen, midden in de stad rond de hippodroom: congressen, debatten, vergaderingen, exposities, beurzen voor professionals en algemeen publiek (Wijn- en gastronomiebeurs, Antiekbeurs, Internationale beurs van Caen, Nordik Impakt Festival en ook de Jumping International de Caen).

La Renaissance

Le Plateau - 14120 MONDEVILLE

Tel. : +33 (0)2 31 35 65 94 - www.larennaissance-mondeville.fr - ☎ Q6

Le Big Band Café

1 avenue du Haut Crépon - 14200 HEROUVILLE ST CLAIR - Tel. : +33 (0)2 31 47 96 13 - www.bigbandcafe.com - contact@bigbandcafe.fr - ☎ P1



Seit mehr als 15 Jahren finden im BBC, das als Bühne für aktuelle Musik ausgezeichnet ist und über 600 Plätze verfügt, abwechslungsreiche Konzerte statt, von Rock über Pop, Chanson, Reggae bis hin zu Elektronik! In diesem Konzertsaal, der zu den wichtigsten Musikbühnen der Basse-Normandie gehört, veranstaltet das BBC auch das Pop-Rock-Festival der Region: Das Festival Beauregard, das vom 1. bis 3. Juli in Hérouville-St-Clair stattfindet (37.000 Besucher in 2010).

De BBC, gecertificeerde zaal voor moderne muziek (600 plaatsen) biedt al meer dan 15 jaar de meest uiteenlopende concerten, van rock, pop, Franse chansons tot reggae maar ook electro! De BBC is dé zaal waar u zijn moet in Basse-Normandie. De BBC organiseert ook het pop rock festival van de agglomeratie: het Beauregard festival van 1 tot 3 juli 2011 in Hérouville-St-Clair (37 000 toeschouwers in 2010).

Le Cargö

9 cours Caffarelli - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 86 79 31 - www.lecargö.fr - contact@lecargö.fr - ☎ G4



© Christophe Perelle

Das Cargö bietet ein bunt gemischtes Programm aus regionalen, vielversprechenden Künstlern und bereits gestandenen Künstlern mit internationalem Ruf an. Mit seinem Info Rock Zentrum, seinem großen Saal mit 1000 Plätzen und seinem Club mit 400 Plätzen, die zu zahlreichen kostenlosen Abenden einladen, hat das Cargö die Herzen der Normannen erobert, ganz egal ob diese nun leidenschaftlich gern Rock, Chanson oder elektronische Musik hören.

De Cargö biedt een programma waar zowel beginnende regionale artiesten als wereldsterren aan bod komen. Met zijn Info Rockcentrum, zijn grote zaal met 1000 plaatsen en zijn club met 400 plaatsen waar vele gratis avonden gehouden worden, heeft de Cargö zijn reputatie in de streek opgebouwd, zowel onder de liefhebbers van rockmuziek, Franse chansons als de fans van electro.

Le Zénith

6 rue Joseph Philippon - 14000 CAEN - Tel. : 08 92 68 36 22 - www.zenith-caen.fr - contact@zenith-caen.fr - ☎ I8



Das im Jahr 1993 eröffnete Zénith in Caen ist ein Veranstaltungsraum mit einer großen, variablen Platzkapazität, in dem bis zu 6990 Gäste Platz finden (volle Auslastung Sitz- und Stehplätze). Seit seiner Eröffnung fanden im Zénith zahlreiche Konzerte nationaler und internationaler Stars statt sowie die unterschiedlichsten musikalischen Veranstaltungen. Übliche Kartenverkaufsstellen (City Live, Premier rang, Fnac, Leclerc, Carrefour...).

Zénith de Caen, in 1993 geopend, is een modulerbare zaal met een grote capaciteit, dat plaats biedt voor maximaal 6990 toeschouwers (zittend/staand). Sinds de opening hebben er in de Zénith al vele bekende nationale- en internationale artiesten opgetreden, en zijn er al vele muziekevenementen te zien geweest. Gewoonlijke verkooppunten (City Live, Premier rang, Fnac, Leclerc, Carrefour).

Théâtre de Caen

135 boulevard du Maréchal Leclerc - BP 20071 - 14000 CAEN - Tel. : +33 (0)2 31 30 48 00 - www.theatre.caen.fr - theatre@caen.fr - ☎ D4



Théâtre de Caen

Das Theater von Caen ist die Hauptbühne für „lebendiges Theater“ in der Basse-Normandie. Alle Formen der Bühnenkunst sind hier vertreten: Oper - das Theater von Caen ist die lyrische Bühne der Basse-Normandie -, Theater, Tanz, Konzerte, Musiktheater, Nouveau Cirque, Jazz und Musik aus aller Welt. Pro Saison werden 90 Vorführungen angeboten, von September bis Juni, darunter ca. vierzig kostenlose Konzerte.

Het theater van Caen is het belangrijkste podium voor levende kunst in Basse-Normandie. Alle amusementvormen zijn hier te vinden: opera - in het theater van Caen wordt het lyrisme in Basse-Normandie vertegenwoordigd -, toneel, dans, concerten, muziektheater, modern circus, jazz en multiculturele muziek. Er wordt het hele seizoen door (van september tot juni) 90 voorstellingen geboden, waarvan er ongeveer 40 gratis zijn.